



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/670  
27 August 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

---

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЛЮКСЕМБУРГА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 АВГУСТА 1997 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по вопросу о национальном диалоге в Бурунди, опубликованное 22 августа 1997 года.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Сильви ЛЮКАС  
Временный Поверенный в делах  
Заместитель Постоянного представителя Люксембурга  
при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе,  
по вопросу о национальном диалоге в Бурунди, опубликованное  
22 августа 1997 года

В связи с предстоящим открытием многопартийных политических переговоров в Аруше, Объединенная Республика Танзания, 25 августа 1997 года под эгидой бывшего президента Объединенной Республики Танзании г-на Джулиуса Ньереры Европейский союз заявляет о своей полной поддержке этого процесса. Он настоятельно призывает все стороны в Бурунди решительно встать на путь переговоров и воздерживаться от каких-либо предварительных условий, которые могут создать препятствия в этом процессе. Европейский союз считает, что в переговорах должны иметь возможность принять участие представители всех без исключения политических институтов и направлений.

Европейский союз вновь обращается ко всем сторонам с настоятельным призывом согласиться с тем, что приоритетными вопросами на Арушских переговорах должно стать немедленное прекращение огня и осуждение всех форм насилия. Он предостерегает экстремистские круги в Бурунди от любых попыток воспрепятствовать процессу переговоров и национального примирения и призывает их поддержать мирный процесс, который должен протекать в атмосфере доверия и спокойствия.

Европейский союз будет и впредь следить за усилиями по достижению мира и восстановлению демократии в Бурунди и поддерживать их, и он по-прежнему готов предоставить техническую помощь в целях обеспечения процесса в судебной и конституционной областях. Он приветствует важный вклад Специального посланника Европейского союза г-на Айелло, Специального посланника генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства г-на Сахнуна, а также другие международные усилия, и в частности усилия группы Сант'Эджидио в рамках мирного процесса.

Европейское сообщество настоящим призывает все государства региона поддержать мирное урегулирование бурундийского кризиса посредством диалога и переговоров.

-----